

01. A continuación usted encontrará una entrevista realizada al cantante Juan Kamel nacido en Sahagún, Córdoba, pero radicado en Barranquilla (Colombia). En la **COLUMNA A**, por orden, están las intervenciones del entrevistador, y en la **COLUMNA B**, las respuestas que dio el entrevistado. Relacione cada pregunta de la **COLUMNA A** con su respuesta de la **COLUMNA B**.

Columna A

Columna B

- | | |
|--|---|
| 1 Bueno, ¿cómo es tu estilo? | A Gracias, por tu apoyo de siempre, Edgar. |
| 2 ¿En quién te inspiraste para el tema la “Superbacana”? | B Tiene su historia... un sobrino mío que es invidente, se llama Jonathan y vive en Miami. [...] Sin poder ver es una de las estrellas de las vetas en Miami, con su propio negocio. Cuando debute en Miami le voy a dedicar el show... |
| 3 ¿Cómo te inspiras? | C Me gusta la brasileña, por su alegría. |
| 4 ¿De dónde viene el título del CD “Vuela”? | D Están “Vuela”, “Superbacana”, “Pido al Tiempo que Vuelva”, “No me Engañes”, “Un roce, Tras mis Huellas”, “Solo Quiero” y una versión mix de la “Superbacana”. |
| 5 ¿Cuáles son los temas de este CD? | E Es pop fusión con tropical, con rock y con alguna influencia de música tropical colombiana. |
| 6 Veo a Chelito de Castro en el CD... | F Es grande. Son trece músicos, verdaderos profesionales en cada instrumento... |
| 7 Háblame de tu banda. | G Es un tema que escribí dedicándolo a todas las mujeres que nos vuelven locos, que nos desequilibran, que nos quitan la respiración, la que nos hacen suspirar cuando las vemos pasar. |
| 8 ¿Cómo fue la grabación del video? | H Estoy terminando tres temas de la línea “pop latino” que tengo fe de que sea aceptado por mis seguidores como el trabajo que actualmente se escucha en el país y en el exterior. |
| 9 Podríamos decir que ya arrancó en serio tu carrera... | I Yo creo que sí, voy a firmar precisamente en Miami un contrato muy ventajoso para mí con la Universal, firma discográfica que me va a promover en los Estados Unidos y Puerto Rico... |
| 10 ¿Y los nuevos trabajos? | J Es un orgullo para mí, que semejante artista, participe en este trabajo. Recuerda que ha trabajado con los grandes, entre otros con Julio Iglesias. |
| 11 Muchos éxitos te deseo... | L Vivencias mías, la inspiración viene de Dios, no de uno. M Ha sido filmado en un formato de 16 milímetros, le va a encantar a la comunidad musical internacional. |

Texto adaptado de: <http://www.elcolombiano.net>. Accedido el 15/11/2009.

Resposta

| | | | | | | | | | | | |
|-----------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----------|
| Columna A | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| Columna B | | | | | | | | | | | A |

Questão 01

Resposta:

| | | | | | | | | | | | |
|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Columna A | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| Columna B | E | G | L | B | D | J | F | M | I | H | A |

Entrevista (texto completo)

E – **Bueno, ¿cómo es tu estilo?**

C – Es pop fusión con tropical, con rock y con alguna influencia de música tropical colombiana.

E – **¿En quién te inspiraste para el tema la “Superbacana”?**

- C – Es un tema que escribí dedicándolo a todas las mujeres que nos vuelven locos, que nos desequilibran, que nos quitan la respiración, la que nos hacen suspigar cuando las vemos pasar.
- E – **¿Cómo te inspiras?**
- C – Vivencias mías, la inspiración viene de Dios, no de uno.
- E – **¿De dónde viene el título del CD “Vuela”?**
- C – Tiene su historia... un sobrino mío que es invidente, se llama Jonathan y vive en Miami. [...] Sin poder ver es una de las estrellas de las vetas en Miami, con su propio negocio. Cuando debute en Miami le voy a dedicar el show...
- E – **¿Cuáles son los temas de este CD?**
- C – Están “Vuela”, “Superbacana”, “Pido al Tiempo que Vuelva”, “No me Engañes”, “Un roce, Tras mis Huellas”, “Solo Quiero” y una versión mix de la “Superbacana”.
- E – **Veó a Chelito de Castro en el CD...**
- C – Es un orgullo para mí, que semejante artista, participe en este trabajo. Recuerda que ha trabajado con los grandes, entre otros con Julio Iglesias.
- E – **Háblame de tu banda.**
- C – Es grande. Son trece músicos, verdaderos profesionales en cada instrumento. [...]
- E – **¿Cómo fue la grabación del video?**
- C – Ha sido filmado en un formato de 16 milímetros, le va a encantar a la comunidad musical internacional.
- E – **Podríamos decir que ya arrancó en serio tu carrera...**
- C – Yo creo que sí, voy a firmar precisamente en Miami un contrato muy ventajoso para mí con la Universal, firma discográfica que me va a promover en los Estados Unidos y Puerto Rico...
- E – **¿Y los nuevos trabajos?**
- C – Estoy terminando tres temas de la línea “pop latino” que tengo fe de que sea aceptado por mis seguidores como el trabajo que actualmente se escucha en el país y en el exterior.
- E – **Muchos éxitos te deseo...**
- C – Gracias, por tu apoyo de siempre, Edgar.

Texto adaptado de: <http://www.elcolombiano.net>. Accedido el 15/11/2009.

Comentários: A questão requer que o candidato observe os seguintes aspectos: i) o texto trata-se de um gênero (entrevista) que tem uma estrutura determinada de perguntas e respostas, que devem ser respeitadas tendo em vista os diferentes turnos presentes na interação comunicativa entre os participantes; ii) há uma organização interna nesse intercâmbio linguístico, que obedece a critérios de coesão e coerência, de forma que se produza o entendimento do texto produzido, no que tange à finalidade da comunicação, ao papel dos participantes e à forma de tratamento adotada entre os interlocutores; iii) é necessário recuperar as informações ao longo da leitura, relacionando-as entre si, a fim de avançar na progressão da leitura. Sendo assim, espera-se que o candidato detecte qual seria a **primeira resposta** referente ao estilo musical do cantor, que se explicita em *Es pop fusión tropical, con rock y con alguna influencia de música tropical colombiana*. Quanto à **segunda resposta**, deve-se observar que “tema”, presente na pergunta, é retomado em *Es un tema*. Na **terceira resposta**, deve-se observar que o item L recupera, de modo implícito, a referência à inspiração do artista e conclui que essa não é sua, mas divina. Quanto à **quarta resposta**, o candidato deve observar que o entrevistado contextualiza, na forma de uma breve narrativa, a origem do título do CD. Quanto à **quinta resposta**, é necessário observar que, ao perguntar *Cuales*, o entrevistado deve explicitar itens. Quanto à **sexta resposta**, é preciso considerar a menção a Chelito na pergunta que orienta a resposta do entrevistado, de forma que esse esclareça a relevância da participação desse artista em seu trabalho. Quanto à **sétima resposta**, deve-se observar que o entrevistado define como está formada a sua banda, destacando o número de músicos e sua qualidade musical. Quanto à **oitava resposta**, interessa relacionar “16 milímetros” com a gravação do vídeo. Quanto à **nona resposta**, deve-se observar que o entrevistado concorda com o entrevistador e amplia a informação, acrescentando dados a respeito de sua difusão nos Estados Unidos e em Porto Rico. Quanto à **décima resposta**, deve-se observar que o entrevistado explica o estado atual de seu trabalho e suas expectativas. Quanto ao item C, *Me gusta la brasileña, por su alegría*, não estabelece relação de sentido com o texto

Pontuação: Cada correlação correta vale um ponto. A questão completa vale dez pontos.

02. Lea el texto a continuación y luego haga lo que se le pide.

Conservar la naturaleza es progresar

0 El hombre de hoy usa y abusa de la naturaleza como si fuera el último habitante de este
1 pobre planeta, como si detrás de él ya no hubiera un futuro. La naturaleza se ha convertido así en
0 víctima del progreso.

2 El biólogo australiano Macfarlane Burnet hace notar en uno de sus libros más importantes
0 que: “Si utilizamos el progreso para la satisfacción a corto plazo de nuestros deseos de confort,
3 seguridad y poder, a largo plazo estaremos creando una trampa mortal de la que será difícil
0 librarnos”.

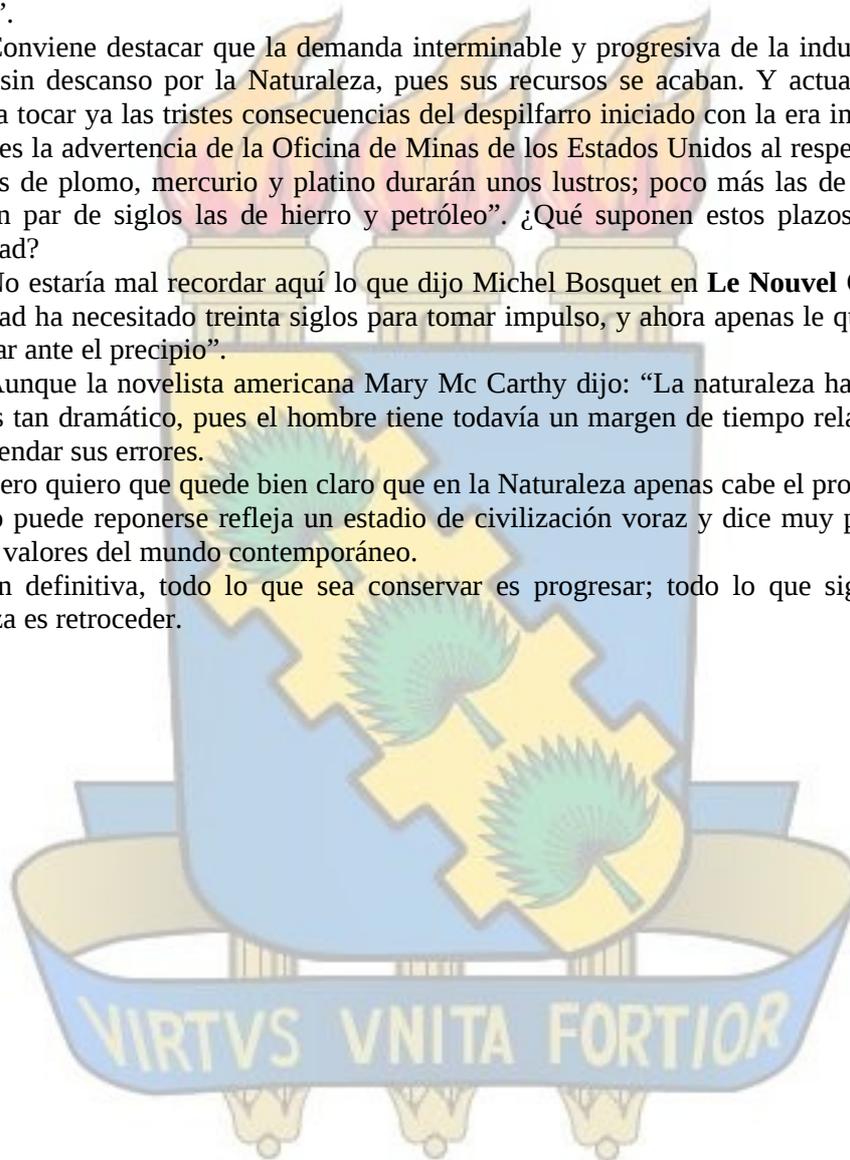
4 Conviene destacar que la demanda interminable y progresiva de la industria no puede ser
0 atendida sin descanso por la Naturaleza, pues sus recursos se acaban. Y actualmente el hombre
5 empieza a tocar ya las tristes consecuencias del despilfarro iniciado con la era industrial. Digna de
0 mención es la advertencia de la Oficina de Minas de los Estados Unidos al respecto: “Las reservas
6 mundiales de plomo, mercurio y platino durarán unos lustros; poco más las de estaño y cobre, y
0 apenas un par de siglos las de hierro y petróleo”. ¿Qué suponen estos plazos en la vida de la
7 Humanidad?

0 No estaría mal recordar aquí lo que dijo Michel Bosquet en **Le Nouvel Observateur**: “La
8 Humanidad ha necesitado treinta siglos para tomar impulso, y ahora apenas le quedan treinta años
0 para frenar ante el precipicio”.

9 Aunque la novelista americana Mary Mc Carthy dijo: “La naturaleza ha muerto”, yo creo
1 que no es tan dramático, pues el hombre tiene todavía un margen de tiempo relativamente amplio
0 para enmendar sus errores.

1 Pero quiero que quede bien claro que en la Naturaleza apenas cabe el progreso. Pues gastar
1 lo que no puede reponerse refleja un estadio de civilización voraz y dice muy poco a favor de la
1 escala de valores del mundo contemporáneo.

2 En definitiva, todo lo que sea conservar es progresar; todo lo que signifique alterar la
1 Naturaleza es retroceder.



3
1
4
1
5
1
6
1
7
1
8
1
9
2
0
2
1
2
2
2
3
2
4
2
5

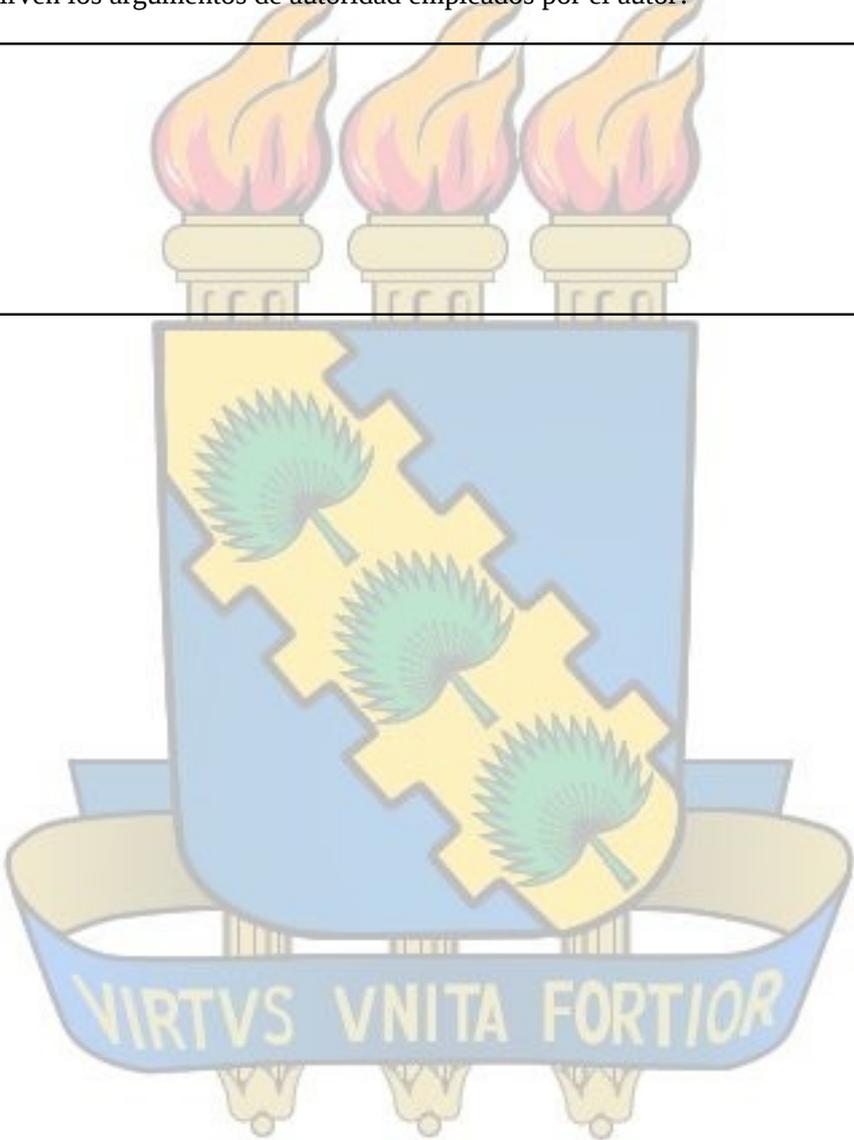
Texto adaptado de *Un mundo que agoniza*, de Miguel Delibes, Ed. Plaza y Janés, 1979.

A. Mencione tres argumentos de autoridad que figuran en el texto.

Empty rectangular box for writing.

B. ¿Para qué sirven los argumentos de autoridad empleados por el autor?

Empty rectangular box for writing, partially obscured by the logo.



C. ¿Concuerda el autor con las palabras de la novelista americana Mary Mc Carthy? Justifique su respuesta.

D. Complete las siguientes frases con los términos que figuran en el recuadro, extraídos del texto de Miguel Delibes.

| | | | | | | |
|---------|-----------------|-------|-------|-------------|------------|--------|
| demanda | despilfarr o | plomo | voraz | lustro s | tramp a | frenar |
|---------|-----------------|-------|-------|-------------|------------|--------|

D.1. Hubo un _____ incendio y no se sabe si ha muerto alguien.

D.2. Hay que aunar esfuerzos para _____ el cambio climático.

D.3. Gastarse tanto dinero en este coche, me parece un _____.

D.4. En los próximos _____ debemos adoptar serias medidas para ahorrar energía.

D.5. Conviene destacar que no disponemos de condiciones para atender la _____ sin perjuicios al ambiente.

D.6. Cayó en la _____ que le tendió su propio hermano.

Questão 02

Resposta correta: Item A. Se emplean los siguientes argumentos de autoridad: la cita del biólogo australiano Macfarlane Burnet extraída de unos de sus libros más importantes (no se menciona su título); la advertencia de la Oficina de Minas de los Estados Unidos y la afirmación de Michel Bosquet en el **Le Nouvel Observateur**. **Item B.** El objetivo de estos argumentos es reforzar las ideas desarrolladas en el texto, en concreto, sobre el agotamiento de los recursos naturales a causa de su explotación continua y la necesidad de conservar la naturaleza como una forma de progreso, de evolución. A resposta correta do **item C** é: No concuerda. Considera que ella es muy dramática y que todavía el hombre dispone de tiempo suficiente para enmendar sus errores. A sequência correta do **item D** é: D.1. voraz; D.2. frenar; D.3. despilfarro; D.4. lustros; D.5. demanda; D.6. trampa.

Comentários: Os itens **A, B e C** requerem que o candidato proceda à compreensão do texto, sendo capaz de realizar uma leitura apreciativa, identificar informações relevantes e demonstrar conhecimento da organização textual adotada (expositiva e argumentativa). Quanto ao **item A**, espera-se que o candidato identifique quais são os argumentos de autoridade de que se vale o autor para desenvolver sua tese de que os recursos naturais não são eternos e de que se faz necessário adotar uma postura conservacionista como forma de evolução. Quanto ao **item B**, espera-se que o candidato reconheça a função dos argumentos de autoridade no texto, em que predominam sequências expositivo-argumentativas, em especial quanto aos efeitos de sentido produzidos como de suas implicações para dar consistência interna ao texto em termos de legitimidade das diferentes vozes introduzidas. Quanto ao **item C**, interessa observar se o candidato é capaz de identificar o ponto de vista apresentado, na realidade um contra-argumento, um contra-exemplo, empregado pelo autor, já que esse entende, de forma contrária à autora, que ainda dispomos de tempo para evitar o fim drástico e corrigir nossos erros. O **item D** requer que o candidato demonstre conhecimento de determinados termos do vocabulário. Com esse fim, deve recorrer a leitura do texto e proceder à compreensão, nesse contexto, dos termos propostos e transpô-los a outros. Espera-se que possa, portanto, inferir o significado dos termos através de sua leitura, no contexto em que se encontram. Quanto à palavra *plomo* (chumbo), que também figura no quadro, não se aplica a nenhum dos itens.

Pontuação: O item A vale três pontos e os itens B e C valem dois pontos cada um. A cada resposta correta

do item D será atribuído meio ponto, perfazendo o total de três pontos caso haja o acerto das seis respostas. A questão completa (itens de A a D) vale dez pontos.

03. Leia el siguiente texto y complete los huecos con la forma correcta entre paréntesis.

Los 120 años de la polémica “gran dama” de Eiffel

Símbolo del país galo, del poderío francés, de la modernidad y, sobre todo, de la tecnología del siglo XIX, la construcción de la torre en 1889 también fue reflejo de la ambición del hombre moderno, aquél que soñaba con deslumbrar a la humanidad a través de creaciones que demostrasen lo que la ciencia era capaz de hacer. Eiffel, de hecho, no 1. _____ (fue; fueron; fui) el primero en querer 2. _____ (lograr; conquistar; plantear) el cielo ya que 3. _____ (hasta; por; desde) hacía décadas, ingenieros y 4. _____ (arquitectos; arquitectónicos; maestros) de Inglaterra, Estados Unidos 5. _____ (y; e; u) Italia habían estado ideando 6. _____ (torres; ventanas; chabolas) de grandes longitudes, e, 7. _____ (excepto; incluso; empero), en Francia se habló 8. _____ (acerca; de; para) construir un gran faro 9. _____ (cual; que; lo que) iluminara la ciudad. La 10. _____ (longitud; altura; medida), en ese entonces, se había convertido en una obsesión.

París, por esos años, estaba en pleno proceso de modernización urbana. Apenas 30 años antes de que Eiffel erigiera su torre, la capital ya había transformado radicalmente su estructura medieval.

Texto adaptado de: <http://diario.elmercurio.com>. Accedido el 15/11/2009.

Questão 03

Resposta correta: As lacunas de 1 a 10 devem ser preenchidas respectivamente por: fue; conquistar; desde; arquitectos; e; torres; incluso; de; que; altura.

Texto completo

Los 120 años de la polémica “gran dama” de Eiffel

Símbolo del país galo, del poderío francés, de la modernidad y, sobre todo, de la tecnología del siglo XIX, la construcción de la torre en 1889 también fue reflejo de la ambición del hombre moderno, aquél que soñaba con deslumbrar a la humanidad a través de creaciones que demostrasen lo que la ciencia era capaz de hacer. Eiffel, de hecho, no fue el primero en querer conquistar el cielo ya que desde hacía décadas, ingenieros y arquitectos de Inglaterra, Estados Unidos e Italia habían estado ideando torres de grandes longitudes; e, incluso, en Francia se habló de construir un gran faro que iluminara la ciudad. La altura, en ese entonces, se había convertido en una obsesión.

París, por esos años, estaba en pleno proceso de modernización urbana. Apenas 30 años antes de que Eiffel erigiera su torre, la capital ya había transformado radicalmente su estructura medieval.

Texto adaptado de: <http://diario.elmercurio.com>. Accedido el 15/11/2009.

Comentários: A questão requer que o candidato faça uma leitura atenta do texto, de forma que, através dos indícios textuais e cotextuais, possa estabelecer inferências de sentido e reconstruir as informações que faltam a partir dos elementos sugeridos como possíveis para completar as lacunas. Requer, ainda, que o leitor estabeleça relações entre o título e o conteúdo do texto, relações entre os diferentes elementos linguísticos de forma coesiva e coerente.

Pontuação: O preenchimento correto de cada lacuna vale um ponto. A questão completa vale dez pontos.

04. Ordene el siguiente diálogo.

| | |
|---|----------|
| Y vosotros, ¿sois todos brasileños? | |
| Soy español. | |
| Sí, soy de Brasil, de Fortaleza. Y tú, ¿de dónde eres? | |
| Sí, somos. Vivimos en el mismo barrio. Estudiamos español en la universidad. | |
| Sí, él es de Córdoba. Su padre trabaja en Río y ahora los dos están de vacaciones en Fortaleza. | |
| Muy bien. Eres brasileña, ¿verdad? | |
| Hola, Rafael. ¿Cómo estás? | |
| Hola, Laura. Éste es mi primo Rafael. | 1 |
| ¡Sería estupendo! | |
| ¡Qué bueno! Si queréis podéis enseñarme portugués y yo os enseño español. | |
| ¡Vale! ¿Y cuándo empezamos? | |

Questão 04

Resposta correta: A sequência correta é 7, 5, 4, 8, 6, 3, 2, 1, 10, 9 e 11.

Diálogo (texto completo)

Hola, Laura. Éste es mi primo Rafael.

Hola, Rafael. ¿Cómo estás?

Muy bien. Eres brasileña, ¿verdad?

Sí, soy de Brasil, de Fortaleza. Y tú, ¿de dónde eres?

Soy español.

Sí, él es de Córdoba. Su padre trabaja en Río y ahora los dos están de vacaciones en Fortaleza.

Y vosotros, ¿sois todos brasileños?

Sí, somos. Vivimos en el mismo barrio. Estudiamos español en la universidad.

¡Qué bueno! Si queréis podéis enseñarme portugués y yo os enseño español.

¡Sería estupendo!

¡Vale! ¿Y cuándo empezamos?

Comentários: A questão requer que o candidato reorganize, de forma lógica e coerente, o diálogo. Com esse propósito, deve considerar a forma de interação comunicativa estabelecida entre os diferentes interlocutores, o grau de formalidade, os diferentes turnos de fala e o propósito comunicativo. Assim, espera-se que identifique as formas pronominais de tratamento (*tú, vosotros*), recursos empregados para aproximar-se do interlocutor (*vale, verdad*), o tom (exclamativo, interrogativo, afirmativo) bem como a relação lógica que estabelece entre as perguntas e as respostas.

Pontuação: Cada indicação correta da sequência vale um ponto. A questão completa vale dez pontos.

05. Enumere de 1 (uno) a 10 (diez) las frases de abajo con el fin de reconstruir la fábula “El mono y el delfín”.

El mono y el delfín

| | |
|----|---|
| | Pensando que se refería a un hombre, el mono contestó que lo conocía muy bien y que él era un amigo íntimo. |
| | Un marinero, comprometido en un viaje largo, llevó con él a un mono para divertirlo mientras estaba a bordo. |
| | Cuando el delfín llegó con su carga a la vista de la tierra no lejos de Atenas, le preguntó al mono si él era un ateniense. |
| | Y más: que era descendiente de una de las familias más nobles en aquella ciudad. |
| | Cuando estaban cerca de la costa de Grecia, una violenta tempestad se levantó y el barco fue arruinado. |
| | El delfín, indignado por estas falsedades, dio media vuelta y retornó al mono al alta mar. |
| | El delfín entonces preguntó si él conocía el Pireo (el famoso puerto de Atenas). |
| | Un delfín vio al mono competir con las olas, y suponiendo que él era un hombre (a quien siempre se dice que el delfín le ofrece amistad), vino y se colocó bajo él, llevándole en su espalda a la seguridad de la orilla. |
| | Éste contestó que sí lo era. |
| | El marinero, su mono, y todo el equipo tuvieron que nadar para salvar sus vidas. |
| 11 | Moraleja: Las propias mentiras del fanfarrón son las que se encargan de hundirlo. |

Adaptado de Esopo. Tomado de: <http://edyd.com/>. Accedido el 15/11/2009.

Questão 05

Resposta correta: A sequência correta é 9, 1, 5, 7, 2, 10, 8, 4, 6, 3, 11.

Texto completo

El mono y el delfín

Un marinero, comprometido en un viaje largo, llevó con él a un mono para divertirlo mientras estaba a bordo. Cuando estaban cerca de la costa de Grecia, una violenta tempestad se levantó y el barco fue arruinado. El marinero, su mono, y todo el equipo tuvieron que nadar para salvar sus vidas.

Un delfín vio al mono competir con las olas, y suponiendo que él era un hombre (a quien siempre se dice que el delfín le ofrece amistad), vino y se colocó bajo él, llevándole en su espalda a la seguridad de la orilla. Cuando el delfín llegó con su carga a la vista de la tierra no lejos de Atenas, le preguntó al mono si él era un ateniense. Éste contestó que sí lo era. Y más: que era descendiente de una de las familias más nobles en aquella ciudad. El delfín entonces preguntó si él conocía el Pireo (el famoso puerto de Atenas). Pensando que se refería a un hombre, el mono contestó que lo conocía muy bien y que él era un amigo íntimo. El delfín, indignado por estas falsedades, dio media vuelta y retornó al mono al alta mar.

Moraleja: Las propias mentiras del fanfarrón son las que se encargan de hundirlo.

Adaptado de: <http://edyd.com/>. Accedido el 15/11/2009.

Comentários: A questão requer que o candidato reconstrua o texto de forma lógica e coerente. Com esse fim, deve ser capaz de identificar o gênero (no caso a fábula) e sua forma de organização interna na qual se evidenciam sequências narrativas e descritivas. Assim, espera-se que estabeleça a correta correlação entre os fatos, de forma a estabelecer a coerência narrativa. Pressupõe, ainda, que o candidato correlacione o título com o conteúdo do texto, que realize predições e inferências de sentido e que conjugue as informações precedentes com as posteriores a fim de avançar na leitura e na sequenciação e progressão textual. Para reorganizar o texto, portanto, o candidato deve identificar, inicialmente, que numa fábula há uma estrutura mais ou menos fixa que consiste em uma situação inicial, um conflito e um desenlace, e que se propõe um ensinamento, uma moral, dado o seu caráter didático. A primeira sequência *Un marinero, comprometido en un viaje largo, llevó con él a un mono para divertirlo mientras estaba a bordo* introduce a sequência narrativa, na qual se detalham os personagens e se sugere o cenário da ação que se passará,

explicitada nas sequências *Cuando estaban cerca de la costa de Grecia, una violenta tempestad se levantó y el barco fue arruinado. El marinero, su mono, y todo el equipo tuvieron que nadar para salvar sus vidas.* Nessas se descrevem o fato que perturba a situação inicial de aparente tranquilidade e se menciona o conflito, no caso, o naufrágio e a luta pela sobrevivência. Na sequência *Un delfín vio al mono competir con las olas, y suponiendo que él era un hombre (a quien siempre se dice que el delfín le ofrece amistad), vino y se colocó bajo él, llevándole en su espalda a la seguridad de la orilla,* menciona-se a ajuda externa, o elemento que pode interferir no quadro anterior, no caso, o golfinho, e explica-se o motivo de sua intervenção, qual seja, o de ser amigo dos seres humanos. Na sequência *Cuando el delfín llegó con su carga a la vista de la tierra no lejos de Atenas, le preguntó al mono si él era un ateniense,* introduz-se um novo elemento: a dúvida do golfinho acerca da humanidade do macaco. A fim de elucidá-la, o golfinho faz mais perguntas, e o macaco, com a pretensão de aproveitar-se das supostas ingenuidade e ignorância do golfinho, responde que era de Atenas e que descendia de uma das famílias mais nobres da cidade, como se nota nas sequências *Éste contestó que sí lo era. Y más: que era descendiente de una de las familias más nobles en aquella ciudad.* Porém o golfinho, percebendo a astúcia do macaco, continua com suas perguntas e indaga sobre a ascendência do macaco, referindo-se não a uma família famosa local, mas sim a um porto da região, como se observa na sequência *El delfín entonces preguntó si él conocía el Pireo (el famoso puerto de Atenas).* Como o macaco crê na ingenuidade do golfinho, ufana-se e responde que era seu conhecido, como se nota em *Pensando que se refería a un hombre, el mono contestó que lo conocía muy bien y que él era un amigo íntimo.* A narrativa alcança o clímax, pois se supõe que o macaco se sairá bem, mas no desenlace se anuncia que o golfinho não se deixa enganar pelas mentiras do macaco e que o abandona em alto-mar, como se nota em *El delfín, indignado por estas falsedades, dio media vuelta y retornó al mono al alta mar.* Esse desenlace reforça a moral da fábula, qual seja, a de que as mentiras são daninhas que destroem o próprio mentiroso.

Pontuação: Cada enumeração correta vale um ponto. A questão completa vale dez pontos.



06. Conteste a las cuestiones de abajo. Tenga en cuenta que posee dos partes (A y B).

A. En cada una de las siguientes frases se ha destacado una determinada expresión. Elija, entre las tres opciones de respuesta, aquélla que tenga un significado equivalente al del fragmento subrayado.

1. Haré lo que me pides cuando pueda y deja de **dar la lata**.

- () engañar
- () molestar
- () enrollar

2. Llámame cuando **estés listo**, ¿de acuerdo?

- () puntual
- () pronto
- () preparado

3. Le explicó lo sucedido, pero nadie le **hizo caso**.

- () ha prestado atención
- () gustó
- () ha comprendido

B) Elija, entre las tres opciones de respuesta, aquélla que completa correctamente la frase.

1. Cuando miente, _____ nota en seguida.

- () se le
- () se la
- () se les

2. En cuanto la muchacha lo _____, _____ de pie.

- () ve/se pone
- () vea/pone
- () ve/ponerse

3. Tan pronto _____ a comer, _____ el teléfono.

- () me pongo/soño
- () me ponga/sueña
- () me pongo/sueña

4. Siempre que ella _____ aquel vestido rojo, _____ la atención de la gente.

- () se ponía/llamaría nción
- () se pone/llama
- () se pone/ llamabas

5. En tanto que _____, me acerco a la panadería _____ comprar panes.

- () te vistes/a
- () te vistas/hacia
- () te vistes/hasta

6. _____ agradezco que _____ haya explicado claramente. Me dijiste toda la verdad.

- () Te la/me lo
- () Te lo/me lo
- () Te le/ me los

7. Si dejáis el coche aparcado ahí, _____ lleva la grúa.

- () se le
- () se los
- () se lo

Questão 06

Resposta correta: **Item A.** A.1. molestar; A.2. preparado; A.3. ha prestado atención. **Item B.** B.1. se le; B.2. ve/se pone; B.3. me pongo/sueña; B.4. se pone/llama; B.5. te vistes/a; B.6. Te lo/me lo; B.7. se lo.

Comentários: As questões do item A requerem que o candidato demonstre conhecimento de expressões idiomáticas do espanhol. Espera-se que seja capaz de identificar seu sentido, transcendendo a esfera de compreensão literal dos termos, e que alcance a compreensão mais aprofundada relacionada com os graus de idiomaticidade. Portanto, pretende-se que o candidato identifique, entre diferentes elementos, aquele que possua similaridades e equivalências com a expressão destacada e opere a substituição solicitada. As questões do item B requerem que o candidato demonstre conhecimento de aspectos relevantes da gramática da língua espanhola concernentes, fundamentalmente, aos seguintes aspectos: orações subordinadas, colocação pronominal, uso de pronomes complementos e regência preposicional. Os subitens B.2, B.3, B.4 voltam-se para a correlação entre diferentes formas verbais, uso e colocação pronominal; enfatizam a relação temporal que se estabelece entre a oração principal e a subordinada. O subitem B.5, além dos aspectos anteriores, se volta para a regência preposicional. Os subitens B.6 e B.7 exploram a colocação pronominal e os pronomes complementos.

Pontuação: A resposta correta para cada subitem de A e B vale um ponto. A questão completa vale dez pontos.

07. El texto “La ciudad se coloca la boina” contiene un total de diez errores. Identifíquelos y transcríbalos abajo en el orden en que figuran en el texto:

| | |
|---|----|
| 1 | 6 |
| 2 | 7 |
| 3 | 8 |
| 4 | 9 |
| 5 | 10 |

La ciudad se coloca la boina

Una vista de la ciudad desde el helipuerto de Torre Picasso, en el centro de Madrid revela el grado de contaminación dela ciudad. La nube de contaminación crea un efecto visual que convierte el cielo de la ciudad en una densa boina grisácea. Una paleta de grises y azules dibujan el horizonte de Madrid.

La estabilidad meteorológica y el tráfico son los principales culpados de la contaminación. La escasez de lluvias impide que se limpie el cielo del sucio humo que escuven los tubos de escape. Ayer el sistema de vigilancia de la calidad del aire del Ayuntamiento de Madrid revelaba que había niveles “admisibles” de partículas en suspensión y dióxido de nitrógeno (NO₂). Sin embargo, el cielo presentaba su habitual tono grisáceo. Segundo los datos de la red de medición municipal, 14 de las 22 estaciones registraban valores superiores a los recomendados por Bruselas para las partículas en suspensión (50 microgramos por metro cúbico) a las nueve de la noche. La estación de la plaza de España marcaba 145 microgramos a esa hora, un nivel considerado como “mucho malo” por el propio Consistorio.

Respecto a el dióxido de nitrógeno, procedente de la combustión de los coches, la legislación europea impide que a partir de 2010 se superen los 200 microgramos por metro cúbico de aire. Ayer la estación de medición hubicada en la plaza de Gregorio Marañón registró una concentración de 250 microgramos a las 20.45. Este nivel supera el valor limite establecido para la protección de la salud humana, conforme consta en la página *web* municipal.

Texto adaptado de: <http://www.elpais.com>. Accedido el 14/11/2009.

Questão 07

Resposta correta: 1. dela; 2. culpados; 3. escuven; 4. segundo; 5. registravan; 6. mucho; 7. a el; 8. hubicada; 9. limite; 10. protección.

Texto completo

La ciudad se coloca la boina
El tráfico y las condiciones meteorológicas ensucian el cielo de Madrid

Una vista de la ciudad desde el helipuerto de Torre Picasso, en el centro de Madrid revela el grado de contaminación de la ciudad. La nube de contaminación crea un efecto visual que convierte el cielo de la ciudad en una densa boina grisácea. Una paleta de grises y azules dibujan el horizonte de Madrid.

La estabilidad meteorológica y el tráfico son los principales culpables de la contaminación. La escasez de lluvias impide que se limpie el cielo del sucio humo que escupen los tubos de escape. Ayer el sistema de vigilancia de la calidad del aire del Ayuntamiento de Madrid revelaba que había niveles “admisibles” de partículas en suspensión y dióxido de nitrógeno (NO₂). Sin embargo, el cielo presentaba su habitual tono grisáceo. Según los datos de la red de medición municipal, 14 de las 22 estaciones registraban valores superiores a los recomendados por Bruselas para las partículas en suspensión (50 microgramos por metro cúbico) a las nueve de la noche. La estación de la plaza de España marcaba 145 microgramos a esa hora, un nivel considerado como “muy malo” por el propio Consistorio.

Respecto al dióxido de nitrógeno, procedente de la combustión de los coches, la legislación europea impide que a partir de 2010 se superen los 200 microgramos por metro cúbico de aire. Ayer la estación de medición ubicada en la plaza de Gregorio Marañón registró una concentración de 250 microgramos a las 20.45. Este nivel supera el valor límite establecido para la protección de la salud humana, conforme consta en la página *web* municipal.

Texto adaptado de: <http://www.elpais.com>. Accedido el 14/11/2009.

Comentários: A questão requer que o candidato identifique no texto dez formas incorretas. Os erros assinalados se referem a aspectos gramaticais, ortográficos, lexicais e de acentuação. O candidato deve demonstrar conhecimento dessas formas, a partir da compreensão de seu emprego no texto, com ênfase para seus usos, valores e funções. No item 1, deve reconhecer os casos de contração entre preposição e artigo. No **item 2**, deve identificar um termo incorreto do léxico em espanhol já que a forma correta é *culpable*. No **item 3**, deve identificar a forma verbal correta e sua ortografia. No **item 4**, deve diferenciar os usos de según (preposição) e segundo (ordinal). No **item 5**, deve identificar a forma correta do verbo no imperfeito do indicativo, no caso seria *registraban*. No **item 6**, deve discriminar os usos de *muy* e *mucho*. No **item 7**, deve reconhecer os casos de contração entre preposição e artigo. No **item 8**, deve identificar a correta ortografia da forma, no caso *ubicada*, derivada (particípio) do verbo *ubicar*. No **item 9**, deve identificar a palavra acentuada (proparoxítone), já que, conforme a regra de acentuação, todas as palavras proparoxítonas em espanhol levam acento. No **item 10**, deve identificar o erro ortográfico devido à falta da duplicação consonântica (*protección*).

Pontuação: Cada indicação correta vale um ponto. A questão completa vale dez pontos.

08. Lea atentamente el texto a continuación y circule la opción correcta que corresponde a los números que figuran en el texto.

La calidad de la enseñanza

El cerebro de los alumnos españoles no es distinto (1) de sus colegas y vecinos franceses, alemanes... (2) que sí es distinto es la baja calidad de la enseñanza que (3) y la baja exigencia que (4) pide. Los variados planes de estudio que, junto con los cambios de Gobierno, van apareciendo (5) dar tiempo a comprobar los aciertos o errores de los anteriores son fruto de la improvisación y el cambio por el cambio. Desalentando (6) profesorado y a cualquiera. Hace ya muchos años, la ley que impuso la enseñanza obligatoria (7) para cambiar el panorama cultural que teníamos, dejando atrás el alto porcentaje de analfabetismo, en el que (8) íbamos a la cabeza de Europa. Hemos mejorado desde ese nivel cero. Pero estamos estancados: (9) Gobierno de la democracia ha puesto en práctica, y no sólo con palabras, la importancia que tiene y los medios que necesita. Y es que un país es (10) que son sus gentes.

Texto tomado de: Julia Huici. En ADN.es. Barcelona, España, 10/12/2007.

Opciones

- | | | | |
|-----|-----------|---------|----------------|
| 1. | al | el | del |
| 2. | el | lo | los |
| 3. | recibirán | reciben | hayan recibido |
| 4. | se les | se las | se lo |
| 5. | sí | si no | sin |
| 6. | a el | al | el |
| 7. | sirve | sierve | sirvió |
| 8. | si | sí | sino |
| 9. | ninguno | alguno | ningún |
| 10. | ello | el | lo |

Questão 08

Resposta: A sequencia correta é 1. al; 2. lo; 3. reciben; 4.se les; 5. sin; 6. al; 7. sirvió; 8.sí; 9.ningún; 10. lo.

- | | | | | |
|-----|---------------|----------------|---------------|------------|
| 1. | al | | el | del |
| 2. | el | lo | los | |
| 3. | recibirán | reciben | hayan | recibido |
| 4. | se les | se las | se lo | |
| 5. | sí | | si no | sin |
| 6. | a el | al | el | |
| 7. | sirve | sierve | sirvió | |
| 8. | si | sí | sino | |
| 9. | ninguno | alguno | ningún | |
| 10. | ello | el | lo | |

Texto completo

La calidad de la enseñanza

El cerebro de los alumnos españoles no es distinto al de sus colegas y vecinos franceses, alemanes... Lo que sí es distinto es la baja calidad de la enseñanza que reciben y la baja exigencia que se les pide. Los variados planes de estudio que, junto con los cambios de Gobierno, van apareciendo sin dar tiempo a comprobar los aciertos o errores de los anteriores son fruto de la improvisación y el cambio por el cambio. Desalentando al profesorado y a cualquiera. Hace ya muchos años, la ley que impuso la enseñanza obligatoria sirvió para cambiar el panorama cultural que teníamos, dejando atrás el alto porcentaje de analfabetismo, en el que sí íbamos a la cabeza de Europa. Hemos mejorado desde ese nivel cero. Pero estamos estancados: ningún Gobierno de la democracia ha puesto en práctica, y no sólo con palabras, la importancia que tiene y los medios que necesita. Y es que un país es lo que son sus gentes.

Texto tomado de: Julia Huici. En ADN.es. Barcelona, España, 10/12/2007.

Comentários: A questão requer que o candidato demonstre conhecimento de determinados aspectos concernentes à gramática da língua espanhola no que tange ao emprego correto das formas gramaticais e lexicais, em especial, voltados ao emprego de paradigmas verbais, pronomes, advérbios, preposição e apócope. O candidato deve demonstrar conhecimento dessas formas, a partir da compreensão de seu emprego no texto, com ênfase para seus usos, valores e funções. Quanto aos **itens 1 e 6**, deve identificar a forma contrata correta (preposição e artigo). Quanto ao **item 2**, deve identificar o uso de “lo” e discriminá-lo com respeito ao artigo singular masculino. Quanto ao **item 3**, deve reconhecer a forma correta do verbo *recibir*, verbo com irregularidade vocálica na conjugação. Quanto ao **item 4**, deve verificar a correta correlação dos pronomes e sua função no texto. Quanto ao **item 5**, deve reconhecer a forma correta, no caso a preposição. Quanto ao **item 7**, deve identificar a forma correta do verbo *servir* no pretérito indefinido. Quanto ao **item 8**, deve reconhecer o advérbio afirmativo e não confundi-lo com a conjunção *si*. Quanto ao **item 9**, deve identificar a forma apocopada *ningún*, empregada diante de substantivo masculino em singular, e, quanto ao **item 10**, deve identificar o uso de “lo” e discriminá-lo com respeito ao artigo singular masculino, tendo em vista o referente e as relações linguísticas e discursivas que se estabelecem.

Pontuação: Cada indicação correta vale um ponto. A questão completa vale dez pontos.

